

Proteger Nuestra Agua Subterránea:

El Acta de Manejo Sostenible del Agua Subterránea (SGMA)--

¿Ayuda o daña el agua que bebemos?

¿Qué es el Agua Subterránea? El agua subterránea es un recurso importante del que dependemos para beber, bañarnos, cultivar alimentos, y más. Sin protección adecuada, el agua subterránea puede contaminarse y agotarse.

¿Por qué nos importa el agua subterránea... y qué significa SGMA?

- Los niveles de agua subterránea se han bajado por el sobre-uso del agua, mientras menos agua se recargaba desde la superficie.
- La sequía entre 2012-2015 tuvo un impacto inaudito en nuestro estado, resultando en pozos secos y casos de hundimiento de tierra.
- Como respuesta a esta emergencia El Acta de Manejo Sostenible del Agua Subterránea (SGMA por sus siglas en inglés) fue introducido en 2014. Esta ley existe para asegurar la gestión sostenible de los recursos de agua subterránea en un plazo de 20 años.

¿Por qué es importante involucrarse?

- ¡Todavía hay tiempo para realizar planes que mejoren el agua subterránea!
- Las agencias estatales que revisan estos planes y deciden si son aceptables o no necesitan entender que hay personas reales que dependen del agua de los pozos privados y los sistemas pequeños del agua que van a ser afectados.
- ¡Tenemos la oportunidad de proteger a nuestra agua y la de las próximas generaciones!
- Es imprescindible que los recursos brindados durante la sequía y en adelante aseguren el acceso al agua potable. Su presencia y sus historias ayudan a que las agencias locales y estatales protegen a los usuarios de agua potable.

¿Cómo se puede formar parte?

- Explorar nuestra Herramienta para el Agua Potable para aprender más sobre su agencia local: <https://drinkingwatertool.communitywatercenter.org/es/>
- El Centro Comunitario por el Agua puede ayudarle a asistir juntas de su agencia local, por manera virtual o en persona.
- Se puede usar este documento como un recurso para formular preguntas o comentarios para submitir a su agencia local.

¿Cómo afectará mi agua potable esta ley?

- SGMA existe para evitar los 6 resultados indeseables que son significativos e irrazonables, incluyendo bajos niveles y contaminación del agua subterránea.
- Las agencias locales de sostenibilidad del agua subterránea (llamadas GSAs por sus siglas en inglés) definen las metas de sostenibilidad para la calidad y los niveles del agua en los planes de sostenibilidad.
- Las GSAs deberían incluir en su manejo de la cuenca un *Programa de Mitigación del Agua Potable* para proteger a los pozos domésticos.
- SGMA se aplica a todos los usuarios beneficiosos quienes dependen de la cuenca para el agua subterránea, incluyendo miembros de la comunidad que usan el agua subterránea para beber.
- TODOS pueden participar en los planes y las juntas para realizar condiciones sostenibles en las cuencas de agua subterránea. Las decisiones realizadas en las juntas públicas pueden proteger o poner en peligro al agua de los sistemas pequeños y los pozos privados.

¿Cuáles son los impactos si no se cambian los planes?

- Cuando los primeros planes, principalmente del Valle Central, fueron entregados a principios de este año, vimos que no van a proteger a los usuarios que usan agua subterránea para beber. **Esto no es aceptable.**
- Un reportaje en particular muestra que hasta 12,000 (doce mil) pozos se podrían secar por los planes actuales, y hasta 127,000 (ciento veintisiete mil) Californianos pueden perder su acceso al agua limpia, sana y económica.
- Las GSAs necesitan evitar y mitigar los impactos al agua de los pozos domésticos para que nuestras comunidades sean resilientes aún en las épocas de sequía.

TÉRMINOS CLAVES:	
<u>Agua Subterránea</u>	Agua de la lluvia o la nieve que acumula en el suelo, formando zonas que actúan como esponjas y mantienen el agua bajo la tierra. Estas zonas forman una fuente de agua para beber, cocinar, bañarse, y regar.
<u>Sobre Uso</u>	El sobreuso ocurre cuando se extrae demasiada agua subterránea, especialmente durante años de sequía, y puede causar el secamiento o contaminación de los pozos domésticos.
<u>Hundimiento de Tierra</u>	Cuando hay sobreuso de agua subterránea, las zonas húmedas bajo tierra se secan y colapsan. Puede causar que la tierra se hunda y dañe a los edificios o la infraestructura.

<u>Sostenibilidad / Sustentabilidad</u>	El manejo y uso del agua subterránea en la cuenca que se puede mantener sin causar un resultado indeseable. En otras palabras, es una meta definida al nivel local por la GSA con los usuarios beneficiosos que establece cómo equilibrar el uso y la recarga del agua subterránea para que también haya agua disponible en el futuro.
<u>Resultados Indeseables</u>	Los planes tienen que evitar los “6 resultados indeseables” del agua subterránea, que son: (1) Bajos Niveles de Agua Subterránea, (2) Reducción de Depósito, (3) Intrusión de Agua del Mar, (4) Calidad Degradada, (5) Hundimiento de Tierra, (6) Disminución de Agua Superficial. Todos los 6 pueden afectar al agua potable.
<u>Agencias de Sostenibilidad del Agua Subterránea (GSAs)</u>	Agencias locales responsables por generar soluciones a través de un proceso público, para planificar e implementar el manejo del agua subterránea y prevenir cualquier de los 6 resultados indeseables.
<u>Planes de Sostenibilidad del Agua Subterránea (GSPs)</u>	Planes creados por las GSAs que describen cómo manejarán y protegerán al agua subterránea durante los próximos 20 años, asegurándose de evitar los resultados indeseables.
<u>Usuarios Beneficiosos</u>	Las personas en la cuenca que dependen del agua subterránea, incluyendo a los que reciben su agua potable por sistemas pequeños o pozos domésticos y privados. (Código del Agua de CA, Sec. 10723.2.)

Ejemplos de cambios en el agua subterránea:

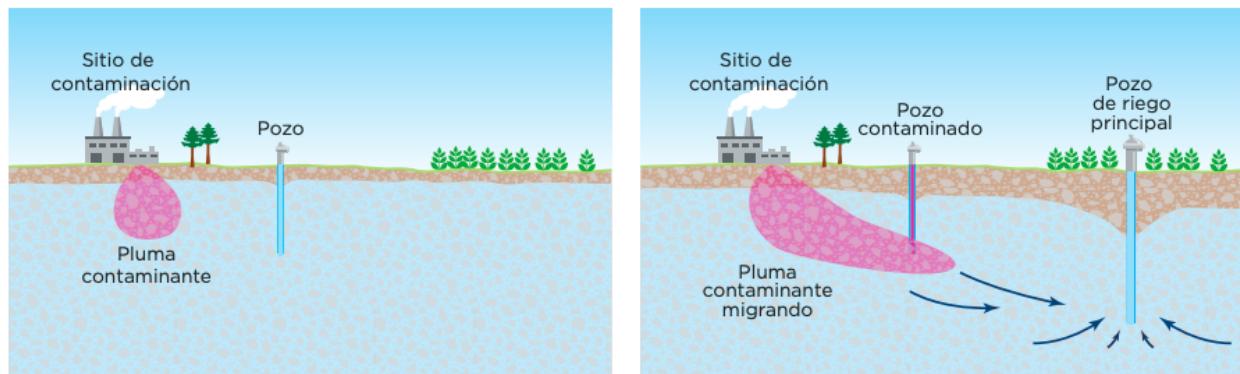


Figura 1. Las plumas contaminantes son mezclas de químicos de desecho y agua subterránea que existen en el acuífero cerca de los sitios donde se producen.

Al extraer aguas subterráneas se puede jalar una pluma de contaminación de su ubicación actual hacia pozos cercanos, poniéndolos en riesgo de contaminación.

([Union of Concerned Scientists](#), 2017. *Participe en el manejo de su cuenca: Guía para entender los planes de sustentabilidad de aguas subterráneas de California.*)

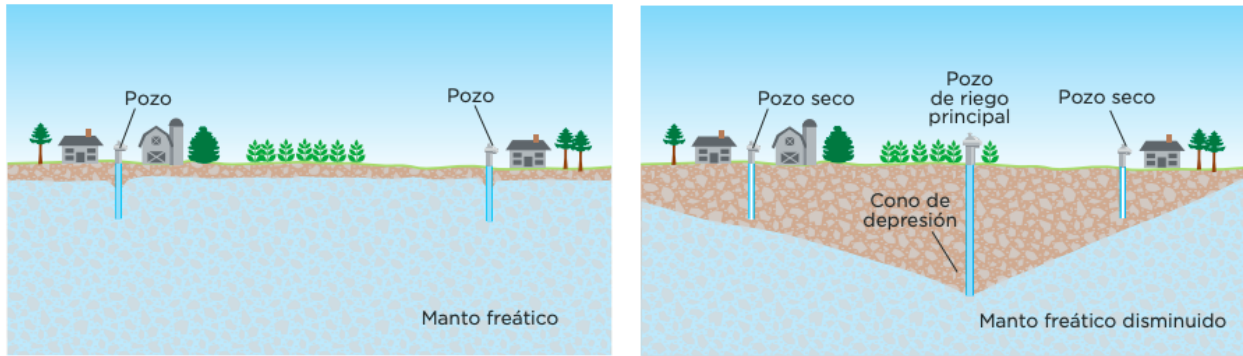


Figura 2. Pozos profundos, como los grandes pozos de irrigación, pueden sobre-usar el agua subterránea y causar que los pozos superficiales en su alrededor se sequen o se contaminen. ([Union of Concerned Scientists](#), 2017)

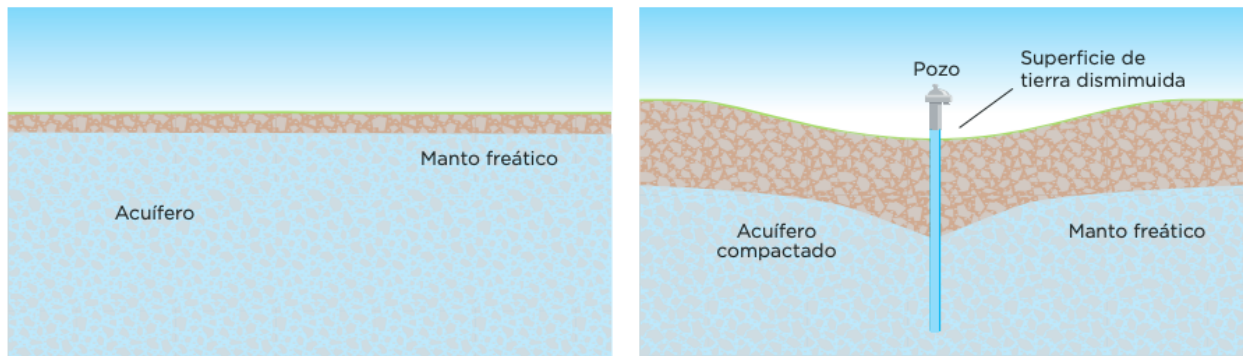


Figura 3. La extracción excesiva crónica de un acuífero puede traer problemas mayores causando hundimiento de tierra ([Union of Concerned Scientists](#), 2017)



Figura 4. Miembros de la comunidad involucrándose y aprendiendo más sobre su cuenca de agua subterránea. ([Union of Concerned Scientists](#), 2017)